

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

Notice regarding disposal (EU only)

If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product is manufactured to specifications and voltages applicable for the country in which it is to be used.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could void the manufacturer's or distributor's warranty. Keep your original receipt as proof of purchase.

- * All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

- * Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.



VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK <http://www.voxamps.com/>

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE À L'ATTENTION DES CONSOMMATEURS

Ce produit est fabriqué en fonction des caractéristiques et de la tension en vigueur dans le pays auquel il est destiné.

AVERTISSEMENT: L'utilisation de ce produit dans tout pays autre que celui pour lequel il est conçu peut être dangereuse et peut entraîner l'annulation de la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez votre reçu original comme preuve d'achat.

- * Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

- * Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR ANWENDER

Dieses Produkt wird speziell für die technischen Maßgaben und Spannungsanforderungen des Auslieferungslands hergestellt.

ACHTUNG: Die Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Vertriebs hinfällig werden lassen. Bewahren Sie den Original-Kassenzettel als Beweis des rechtmäßigen Erwerbs auf.

- * Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

- * Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuego o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

CONSIDERACIÓN PARA LOS USUARIOS

Este producto está fabricado según las especificaciones y voltajes del país en el que va a ser usado.

PRECAUCIÓN: El uso de este producto en otro país diferente para que el que está diseñado puede ser peligroso y podría anular la garantía del fabricante. Guarda tu factura o comprobante de compra.

- * Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

- * Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには

以下の指示を守ってください

警告

- この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります
- ① 次のような場合には、直ちに電源を切る。
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき
 修理が必要なときは、コルグ・サービス・センターへ依頼してください。
- ② 本製品を分解したり改造したりしない。
- ③ 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対に行わない。
 - ・大音量や不快な程度の大音量で長時間使用しない。
 - ・大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
 - ・本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
 - ・温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）での使用や保管はしない。
 - ・振動の多い場所で使用や保管はしない。
 - ・ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
- ④ 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- ⑤ 雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水溜りがかかる場所で、使用や保管はしない。
- ⑥ 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- ⑦ 本製品に液体をこぼさない。
- ⑧ 濡れた手で本製品を使用しない。

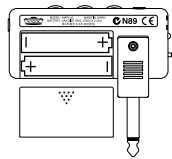
注意

- この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負うまたは物理的損害が発生する可能性があります
- ① ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
 - ・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
 - ・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
 - ・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
- ② 電池を過度の熟露（日光、火など）にさらさない。
 - ・スイッチやつまみなどに必要以上の力を加えない。
 - ・故障の原因になります。
 - ・外装のお手入れは、ペンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強酸性のポリリジャーは使用しない。

- * すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。
- * 仕様および外観は改良のため予告無く変更される場合があります。



Installing Batteries

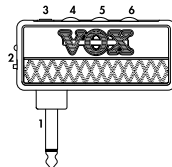


Remove the battery compartment cover. Insert two AAA batteries as shown in the figure. Be sure to observe the correct polarity.

Replace the batteries when the indicator becomes dark. If you'll be using **amPlug** for an extended period of time, we recommend that you use alkaline batteries.

NOTE: Depleted batteries must be removed from the **amPlug** immediately. If you leave them in, malfunctions such as battery leakage may occur. You should also remove the batteries if you will not be using the **amPlug** for an extended time.

The Guitarist's Guided Panel Tour



- 1. INPUT plug:** Connect your guitar.
- 2. ON/STANDBY switch, indicator:** Turns the power on or off. When the power is on, the indicator will be lit.
- 3. AUX jack (stereo):** Connect an external audio device to this jack. Adjust the playback volume on the connected player.

- 4. GAIN control:** This adjusts the amp gain.
- 5. TONE control:** This adjusts the tone.
- 6. VOLUME control:** This adjusts the overall volume of the amplifier.
- 7. PHONES jack:** Connect headphones, portable speakers, mixer or recorder.

⚠ Caution

- When connecting **amPlug** to external equipment such as a mixer or recorder, turn the volume to the minimum position of your external equipment before you connect **amPlug** to it. After making connections, power-on **amPlug** and then adjust the volume of your external equipment.
- Disconnect **amPlug** from your guitar before leaning your guitar against a wall or laying it on the floor. If you fail to do so, **amPlug** or your guitar may strike the floor and be damaged.
- When disconnecting **amPlug** from your guitar, you must grasp **amPlug** near the base of its INPUT plug. If you grasp it at the end, you risk breaking **amPlug**.



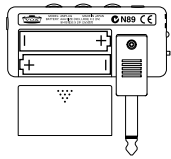
Specifications

Power supply: two AAA batteries
Battery life:

With zinc-carbon batteries: approximately 7 hours.
With alkaline batteries: approximately 20 hours.
Dimensions (W x D x H): 86 x 80 x 31 (mm) / 3.39" x 3.15" x 1.22"
Weight: 40 g / 1.41 oz. (not including batteries)
Included items: two AAA zinc-carbon batteries

NOTE: The included batteries are provided so that you can verify that the unit operates correctly, and may have a shorter lifespan than expected.

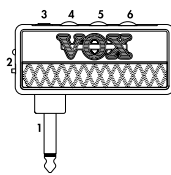
Installation des piles



Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez deux piles AAA comme illustré. Veillez à loger chaque pile en respectant la polarité. Remplacez les piles quand le témoin s'éteint. Si vous comptez utiliser **amPlug** assez longtemps, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines.

ATTENTION: Ne tardez jamais à retirer des piles usées du **amPlug**. Elles pourraient en effet se mettre à couler et ainsi endommager l'unité. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'**amPlug** pendant un période prolongée.

Visite guidée du panneau avant



- 1. Prise INPUT:** Branchez votre guitare.
- 2. Commutateur et témoin ON/STANDBY:** Met l'appareil sous/hors tension. Quand l'ampli est sous tension, le témoin est allumé.
- 3. Prise AUX (stéréo):** Cette prise permet de

brancher une source audio externe. Le volume de ce signal doit être réglé sur la source même.

- 4. Commande GAIN:** Cette commande règle le gain de l'ampli.
- 5. Commande TONE:** Règle le timbre.
- 6. Commande VOLUME:** Détermine le volume global de l'ampli.
- 7. Prise PHONES:** Vous pouvez y brancher un casque, des enceintes portatives, un mélangeur ou un enregistreur.

⚠ Attention

- Avant de brancher **amPlug** à du matériel externe comme un mélangeur ou un enregistreur, réglez le volume du matériel externe au minimum. Après avoir effectué les connexions, mettez **amPlug** sous tension puis réglez le volume des périphériques.
- Débranchez **amPlug** de la guitare avant de la poser contre un mur ou de la déposer par terre. Faute de quoi, **amPlug** ou la guitare risque de heurter le sol et de s'endommager.
- Pour débrancher **amPlug** de la guitare, tenez **amPlug** près de la base de sa prise INPUT. Si vous le tenez à l'extrémité, vous risquez d'endommager **amPlug**.

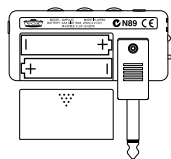


Fiche technique

Alimentation: deux piles de type "AAA".
Autonomie de la pile:
avec des piles zinc-carbone: Env. 7 heures.
avec des piles alcalines: Env. 20 heures.
Dimensions (L x P x H): 86 x 80 x 31 (mm)
Poids: 40 g (sans les piles)
Accessoires fournis: deux piles zinc-carbone de type "AAA".

ATTENTION: Les piles fournies sont destinées à vérifier le bon fonctionnement de votre appareil. Il est possible que leur durée de vie soit plus courte que la normale.

Einlegen der Batterien

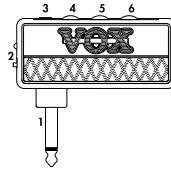


Entnehmen Sie die Blende des Batteriefachs. Legen Sie zwei AAA-Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Beachten Sie beim Einlegen die Polarität. Wenn die Diode nur noch schwach oder gar nicht mehr leuchtet, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Wenn

Sie den **amPlug** längere Zeit am Stück verwenden möchten, sollten Sie sich für Alkalibatterien entscheiden.

ACHTUNG: Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem **amPlug** entfernt werden, weil sie sonst eventuell auslaufen und Schäden verursachen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den **amPlug** längere Zeit nicht verwenden möchten.

Gitaristenführung entlang der Bedienoberfläche



- 1. INPUT-Stecker:** Muss mit der Gitarre verbunden werden.
- 2. ON/STANDBY-Schalter & Diode:** Hiermit schalten Sie das Gerät ein/aus. Wenn es eingeschaltet ist, leuchtet die Diode.
- 3. AUX Buchse (stereo):** Hier kann eine externe Signalquelle angeschlossen werden. Die Wiedergabelautstärke muss

auf dem betreffenden Gerät selbst eingestellt werden.

- 4. GAIN-Regler:** Hiermit regeln Sie die Pegelanhebung des Vorverstärkers.
- 5. TONE-Regler:** Regelt die Klangfarbe.
- 6. VOLUME-Regler:** Hiermit kann die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt werden.
- 7. PHONES-Buchse:** Hier kann ein Kopfhörer, ein kompaktes Boxenpaar, ein Mischpult oder ein Recorder angeschlossen werden.

⚠ Vorsicht

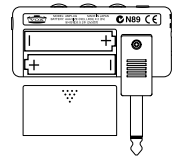
- Vor Anschließen des **amPlug** an ein externes Gerät wie ein Mischpult oder einen Recorder müssen Sie die Lautstärke jenes Geräts auf den Mindestwert stellen. Schalten Sie den **amPlug** nach Herstellen der Verbindung ein und stellen Sie erst danach die gewünschte Lautstärke auf dem externen Gerät ein.
- Ziehen Sie den **amPlug** aus der Gitarrenbuchse, bevor Sie letztere an eine Wand lehnen oder flach auf den Boden legen. Wenn Sie das nämlich vergessen, könnte entweder der **amPlug** oder die Gitarre beim Abstellen beschädigt werden.
- Beim Lösen der Verbindung zwischen dem **amPlug** und der Gitarre sollten Sie vor allem am Sockel in der Nähe des INPUT-Steckers am **amPlug** ziehen. Wenn Sie beim Ziehen die Seiten festhalten, könnten Sie den **amPlug** beschädigen.



Technische Daten

Stromversorgung: zwei „AAA“-Batterien
Batterielebensdauer:
mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 7 Stunden.
mit Alkalibatterien: Ca. 20 Stunden.
Abmessungen (B x T x H): 86 x 80 x 31 (mm)
Gewicht: 40 g (ohne Batterien)
Lieferumfang: zwei „AAA“-Zink-Kohlenstoff-Batterien
ACHTUNG: Die mitgelieferten Batterien dienen zur Bestätigung des Betriebs und können eine kürzere Lebensdauer als normale Batterien haben.

Instalando las pilas

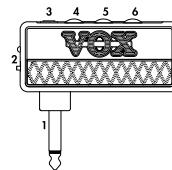


Quita la tapa del compartimento de las pilas. Inserta dos pilas tamaño AAA como se muestra en figura. Asegúrate de que la polaridad es la correcta. Reemplaza las pilas cuando el indicador se oscurezca.

Si vas a usar el **amPlug** durante un periodo largo de tiempo te recomendamos que uses pilas alcalinas.

NOTA: las pilas agotadas deben ser reemplazadas del **amPlug** inmediatamente. Si las dejas dentro, puede ocurrir una avería debido a pérdidas del ácido que contienen. Igualmente es conveniente que quites las pilas si no lo vas a usar durante un largo periodo de tiempo.

Visita guiada por el panel:



- 1. Conector INPUT:** conecta a tu guitarra.
- 2. Interruptor ON/STANDBY:** para encender y apagar el **amPlug**, cuando está encendido el indicador también lucirá.
- 3. Conector estéreo AUX:** conecta una fuente de sonido externa a esta entrada. Ajusta el volumen de reproducción en el propio dispositivo de origen.

- 4. Control GAIN:** ajusta la ganancia del amplificador.
- 5. Control TONE:** Ajusta el tono del amplificador.
- 6. Control VOLUME:** Ajusta el volumen global del amplificador.
- 7. Toma PHONES:** Aquí puedes conectar unos auriculares, altavoces portátiles, mezclador o grabador.

⚠ Atención

- Cuando conectes el **amPlug** a un equipo externo como un mezclador o grabador, ajusta el volumen al mínimo en el equipo externo antes de conectar el **amPlug**. Después de hacer las conexiones enciende el **amPlug** y regula el volumen en el equipo externo.
- Desconecta el **amPlug** de tu guitarra antes de apoyar la guitarra contra la pared o dejarla en el suelo. Si no lo haces el **amPlug** podría golpear el suelo y dañarse.
- Cuando desconectes el **amPlug** de tu guitarra, debes sujetarlo por la base del conector de jack.

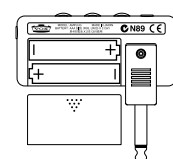


Especificaciones

Alimentación: 2 pilas AAA
Duración de las pilas:
Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 7 horas
Con pilas alcalinas: aproximadamente 20 horas
Dimensiones: 86 x 80 x 31 mm.
Peso: 40 g. (sin pilas)
Artículos incluidos: dos pilas AAA

NOTA: Las pilas incluidas tienen como función verificar que la unidad opera correctamente, y pueden tener una duración inferior a la esperada.

電池の入れ方

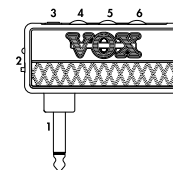


裏側の電池カバーを外します。単4形乾電池2本を図に従って電池の向きを間違えないように入れます。長時間使用する場合は、アルカリ乾電池を使用することをおすすめします。

電池が少なくなると、ランプが消灯します。そのときは電池を交換してください。

注意: 使えなくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因(電池の液もれ等)となります。また、長時間使用しない場合も、電池を取り出してください。

各部の名称と機能



- 1. INPUTプラグ:** ギターに接続します。
- 2. ON/STANDBYスイッチ, ランプ:** 電源をオン/オフします。ON時はランプが点灯します。
- 3. AUX端子(ステレオ):** CDまたはMP3プレイヤーなどを接続します。音量は接続した機器で調整してください。

- 4. GAINコントロール:** アンプのゲインを調節します。
- 5. TONEコントロール:** アンプの音色を調整します。
- 6. VOLUMEコントロール:** アンプの音量を調節します。
- 7. PHONES端子:** ヘッドホン、ミキサー、レコーダー等を接続します。

⚠ 注意

- ミキサー、レコーダーなどの外部機器を接続するときは、外部機器の音量を下げてから**amPlug**と接続します。そして、**amPlug**の電源をオンにしてから外部機器の音量を上げてください。
- ギターを壁などに立てかけたり、床に置いたりするときは、**amPlug**をギターから外してください。**amPlug**やギターが床などにぶつかって壊れる恐れがあります。
- amPlug**をギターから外すときは、本体のINPUTプラグの根本付近を手で持ってください。本体の端を持つと、**amPlug**が壊れる恐れがあります。



仕様

電源: 単4形乾電池2本
電池寿命: マンガン乾電池 約7時間
アルカリ乾電池 約20時間
外形寸法 (W x D x H): 86 x 80 x 31 (mm)
質量: 40g (電池含まず)
付属品: 単4形マンガン乾電池2本

注意: 付属の電池は動作確認用のため、通常よりも寿命が短い場合があります。